

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2018/867,**annettu 13 päivänä kesäkuuta 2018,****Euroopan unionin rautatieviraston valituslautakunnan/valituslautakuntien työjärjestyksestä****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan unionin rautatievirastosta ja asetuksen (EY) N:o 881/2004 kumoamisesta 11 päivänä toukokuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/796 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 55 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EU) 2016/796 Euroopan unionin rautatieviraston, jäljempänä 'virasto', hallintoneuvostolle annetaan valtuudet perustaa yksi tai useampia valituslautakuntia, jotka ovat vastuussa kyseisen asetuksen 58 ja 61 artiklassa tarkoitetuista muutoksenhaku- ja sovintomenettelyistä.
- (2) Koska asetuksessa (EU) 2016/796 vahvistetaan vain muutostenhakujen käsittelyn olennaiset periaatteet, on tarpeen vahvistaa valituslautakunnan työjärjestys mukaan lukien äänestyssäännöt, muutoksenhaun toimittamista koskevat menettelyt ja valituslautakunnan jäsenten kulujen korvaamista koskevat edellytykset. Komission olisi vahvistettava valituslautakunnan työjärjestys viraston ehdotuksesta ja viraston hallintoneuvostoa kuultuaan.
- (3) Viraston hallintoneuvoston olisi perustettava ainakin yksi valituslautakunta pysyväksi elimeksi varmistaakseen päätöksenteon yhtenäisyyden ja johdonmukaisuuden ja vähentääkseen hallinnollista taakkaa ja aikaa vievää jäsenten nimittämistä joka kerta, kun muutosta haetaan tai sovintomenettelyä pyydetään, sekä hyödyntääkseen valituslautakunnan jäsenten yksilökohtaista ja yhteistä asiantuntemusta.
- (4) Viraston hallintoneuvosto voi perustaa yhden tai useamman valituslautakunnan, joissa on kolme tai viisi jäsentä sekä asetuksen (EU) 2016/796 55 artiklan 4 kohdan mukaisesti vastaava määrä varajäseniä.
- (5) Valituslautakunnan sujuvan ja tehokkaan toiminnan varmistamiseksi yksi jäsenistä olisi nimitettävä valituslautakunnan puheenjohtajaksi. Puheenjohtajan on ehdottomasti varmistettava valituslautakunnan päätösten laatu ja johdonmukaisuus.
- (6) Valituslautakunnan apuna sen tehtävien hoitamisessa olisi oltava myös kirjaaja ja esittelijä. Heidän nimittämisensä ja tehtävänsä olisi määriteltävä selkeästi. Kutakin menettelyä varten olisi nimitettävä esittelijä, ja kirjaajan palvelujen olisi oltava yhteisiä kaikille valituslautakunnille.
- (7) Jotta tätä työjärjestystä voidaan täydentää käytännön järjestelyillä, olisi vahvistettava valituslautakunnan mahdollisuus antaa erityisiä hallinnollisia ohjeita.
- (8) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat asetuksen (EU) N:o 2016/796 81 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

PERUSTAMINEN JA ORGANISAATIO**1 artikla****Perustaminen**

1. Tässä asetuksessa vahvistettua valituslautakunnan työjärjestystä sovelletaan kaikkiin viraston hallintoneuvoston päätöksellä perustettuihin valituslautakuntiin. Kaikkiin tällaisiin valituslautakuntiin viitataan jäljempänä yhteisesti ilmaisulla "valituslautakunta".

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/796, annettu 11 päivänä toukokuuta 2016, Euroopan unionin rautatievirastosta ja asetuksen (EY) N:o 881/2004 kumoamisesta (EUVL L 138, 26.5.2016, s. 1).

2. Sen varmistamiseksi, että käsittelyn tulokset esitetään vahvistetuissa määräajoissa, sekä oikeuskäytännön laadun ja johdonmukaisuuden takaamiseksi, yksi asetuksen (EU) 2016/796 55 artiklan mukaisesti perustettu valituslautakunta on pysyvä.

2 artikla

Jäsenet

1. Ellei toisin ole mainittu, valituslautakunnan muodostaviin puheenjohtajaan, jäseniin ja varajäseniin viitataan jäljempänä yhteisesti ilmaisulla ”jäsenet”.
2. Kaikkien jäsenten toimikausi alkaa ja päättyy nimittämispäätöksessä vahvistettuina päivinä. Vahvistettua päivää voidaan tarkistaa tietyn tehtävän perusteella tai tietyn menettelyn päättymisen perusteella. Asetuksen (EU) 2016/796 56 artiklan 1 kohdan mukaisesti valituslautakunnan jäsenen toimikausi on rajoitettu neljään vuoteen ja toimikausi voidaan uusia kerran.
3. On varmistettava, että kussakin perustettavassa valituslautakunnassa on teknistä, oikeudellista ja menettelyyn liittyvää asiantuntemusta ja/tai kokemusta.

3 artikla

Korvaaminen

1. Jos valituslautakunnan jäsen on estynyt tai vaarassa estyä hoitamasta tehtäviään, hänen on ilmoitettava asiasta puheenjohtajalle ilman aiheetonta viivytystä.
2. Jos puheenjohtaja on estynyt, valituslautakunta päättää, kuka sen muista jäsenistä toimii puheenjohtajana.
3. Puheenjohtaja nimittää yhden varajäsenen jäseneksi.
4. Edellä 2 ja 3 kohdassa tarkoitetut korvaamisnimitykset ovat voimassa niin kauan kuin korvattu jäsen tai puheenjohtaja on estynyt tai ainakin siihen asti, kunnes vireillä olevat muutoksenhaku- tai sovintomenettelyt on saatu päätökseen.
5. Jos esteestä muodostuu pysyvä tai se jatkuu yli 12 kuukautta, viraston hallintoneuvosto nimittää tilanteen mukaan uuden jäsenen tai puheenjohtajan sekä tämän varajäsenen.

4 artikla

Puheenjohtajan tehtävät

1. Valituslautakunnan puheenjohtaja toimii puheenjohtajana muutoksenhaku- ja sovintomenettelyissä.
2. Puheenjohtaja varmistaa valituslautakunnan päätösten laadun ja johdonmukaisuuden.
3. Puheenjohtaja nimittää kutakin menettelyä varten esittelijän valituslautakunnan jäsenten joukosta.
4. Puheenjohtaja huolehtii yhdessä kirjaajan kanssa tässä asetuksessa vahvistetun työjärjestyksen moitteettomasta täytäntöönpanosta.
5. Mikäli viraston hallintoneuvosto on nimittänyt useamman kuin yhden valituslautakunnan, niiden puheenjohtajat vahvistavat yhdessä menettelyjen jakamismenetelmän ja ilmoittavat siitä kirjaajalle.

5 artikla

Esittelijän tehtävät

1. Esittelijä tutkii muutoksenhaun alustavasti ja esittelee tutkimuksen tulokset valituslautakunnan muille jäsenille.
2. Esittelijä laatii luonnoksen valituslautakunnan käsittelyn tuloksiksi.

6 artikla

Valituslautakunnan kotipaikka

Valituslautakunnan kotipaikka on viraston kotipaikka.

*7 artikla***Kirjaaja**

1. Valituslautakuntaa avustaa tehtävien hoitamisessa yksi kirjaaja.
2. Kirjaaja
 - a) antaa kaikille menettelyille asianumeron ja ilmoittaa sen valituslautakunnalle ja kaikille menettelyn osapuolille;
 - b) vastaa kaikkien muutoksenhakuihin ja sovintomenettelyihin liittyvien asiakirjojen vastaanottamisesta, lähettämisestä ja turvallisesta säilyttämisestä, viestimisestä osapuolten kanssa sekä menettelyihin liittyvien muiden hallinnollisten tehtävien hoitamisesta;
 - c) ilmoittaa osapuolille asian käsittelevän valituslautakunnan kokoonpanon ja kokoonpanoon mahdollisesti tehtävät muutokset ilman aiheutonta viivytystä;
 - d) ilmoittaa muutoksenhakumenettelyn osapuolille niiden oikeudesta vastustaa jotakuta menettelyyn osallistuvaa jäsentä asetuksen (EU) 2016/796 57 artiklan 3 kohdan mukaisesti;
 - e) huolehtii siitä, että viraston verkkosivustolla julkaistaan muutoksenhakua koskeva ilmoitus, jossa esitetään vähintään kirjaamispäivä, osapuolten nimet ja yhteystiedot sekä menettelyn kieli ja muutoksenhaun kohteena oleva päätös;
 - f) varmistaa, että kaikkia muutoksenhaun tekemistä koskevia määräaikoja ja muita virallisia vaatimuksia on noudatettu, ja ilmoittaa asiasta valituslautakunnalle;
 - g) pitää pöytäkirjaa suullisista käsittelyistä, todistajien tai asiantuntijoiden kuulemisista sekä valituslautakunnan neuvotteluista;
 - h) arkistoi kaikki muutoksenhaku- tai sovintomenettelyä koskevat valituslautakunnan päätökset;
 - i) kirjaa pyynnöt ja valituslautakunnan käsittelyn tulokset asetuksen (EU) 2016/796 12 artiklassa tarkoitettuun tieto- ja viestintäjärjestelmään (keskitetty palvelupiste).

*8 artikla***Kirjaajan nimittäminen ja tehtävät**

1. Valituslautakunta nimittää kirjaajan viraston ehdotuksesta viraston henkilöstön joukosta. Jos valituslautakuntia on useampia, päätös tehdään yksimielisesti.
2. Kirjaaja ei saa osallistua mihinkään sellaisiin viraston tehtäviin tai menettelyihin, jotka mahdollisesti liittyvät asetuksen (EU) 2016/796 60 artiklan mukaisesti muutoksenhaun kohteena oleviin päätöksiin.
3. Kirjaaja hoitaa tehtävänsä valituslautakunnan puheenjohtajan alaisuudessa ja noudattaa tämän antamia ohjeita.
4. Kirjaajaa voi avustaa henkilöstö, johon myös sovelletaan tätä artiklaa.

II LUKU

MUUTOKSENHAKU*9 artikla***Muutoksenhaun toimittaminen ja tiedoksianto**

1. Muutoksenhaku on toimitettava valituslautakunnalle kirjaajan välityksellä muutoksenhakua varten vahvistetussa sähköisessä muodossa kahden kuukauden kuluessa asetuksen (EU) 2016/796 59 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista päivistä.
2. Muutoksenhakuun on sisällyttävä soveltuvin osin seuraavat tiedot:
 - a) muutoksenhakijan nimi ja osoite;
 - b) jos muutoksenhakija on nimennyt asiamiehen, asiamiehen nimi ja osoite;

- c) osoite sähköisessä muodossa olevan postin vastaanottamista varten;
 - d) jos muutoksenhakija on oikeushenkilö, sen on toimitettava kirjaajalle säännöt, yhtiösopimus tai yhtiöjärjestys, äskettäin annettu ote yhdistys-, säätiö- tai kaupparekisteristä taikka muu näyttö siitä, että muutoksenhakija on oikeushenkilönä olemassa;
 - e) tiedot muutoksenhaun kohteena olevasta päätöksestä ja muutoksenhakijan vaatimukset;
 - f) väitteet, joihin vedotaan;
 - g) tarvittaessa tueksi esitetyn näytön luonne ja selvitys tosiseikoista, joiden tueksi näyttö esitetään;
 - h) tarvittaessa asiakirjojen tai niiden osien luottamuksellista käsittelyä koskeva pyyntö;
 - i) mikäli muutoksenhaun kohteena olevaa päätöstä ei ole osoitettu muutoksenhakijalle, syyt siihen, että päätös vaikuttaa muutoksenhakijaan suoraan tai välillisesti, sekä näyttö päivästä, jona tämä sai tiedon päätöksestä.
3. Mikäli muutoksenhaku ei sisällä 2 kohdassa lueteltuja tietoja, kirjaaja määrää enintään 10 arkipäivän pituisen ajan, jonka kuluessa muutoksenhakijan on toimitettava kyseiset tiedot. Kirjaaja voi asettaa tällaisen määräajan vain kerran. Määräaika keskeyttää asetuksen (EU) 2016/796 58 ja 62 artiklassa säädetyn määräajan laskemisen.
4. Kirjaaja ilmoittaa muutoksenhausta valituslautakunnalle, virastolle ja muille tunnistettavissa oleville osapuolille yhden arkipäivän kuluessa muutoksenhakupyynnön jättämisestä.

10 artikla

Luottamuksellisuus

1. Luottamuksellista käsittelyä koskevassa pyynnössä on mainittava ne sanat, tiedot, luvut tai osat, joiden luottamuksellista käsittelyä pyydetään, ja ilmoitettava tarkat syyt. Jollei näitä tietoja ole esitetty, valituslautakunta voi hylätä pyynnön.
2. Puheenjohtaja päättää, pidetäänkö 9 artiklan 2 kohdan h alakohdan mukaisessa pyynnössä mainittuja tietoja luottamuksellisina, ja varmistaa, että luottamuksellisina pidettäviä tietoja ei julkaista.

11 artikla

Muutoksenhaun tutkimatta jättäminen

Valituslautakunta voi jättää muutoksenhaun tutkimatta yhdellä tai useammalla seuraavista perusteista:

- a) muutoksenhaku ei täytä 9 artiklassa säädettyjä virallisia vaatimuksia;
- b) muutoksenhakija on ylittänyt muutoksenhaun toimittamisen määräajan;
- c) muutosta ei haeta päätökseen, joka voi olla muutoksenhaun kohteena;
- d) muutoksenhaun kohteena olevaa päätöstä ei ole osoitettu muutoksenhakijalle eikä tämä kykene osoittamaan, että se vaikuttaisi häneen suoraan ja erikseen.

12 artikla

Eturistiriita

1. Kun valituslautakunnalle on toimitettu muutoksenhaku, kukin jäsen, joka havaitsee mahdollisen eturistiriidan, antaa perustellun ilmoituksen asetuksen (EU) 2016/796 57 artiklan 2 kohdan mukaisesti ja toimittaa sen puheenjohtajalle.
2. Muutoksenhaun osapuolille ilmoitetaan kaikista ilmoituksista ilman aiheetonta viivytyksiä.

3. Muutoksenhaun osapuolen vastustus otetaan käsiteltäväksi, jos se tehdään 10 arkipäivän kuluessa siitä, kun vastustava osapuoli sai tiedon vastustuksen perusteena olevista seikoista.
4. Kyseiselle jäsenelle on ilmoitettava vastustuksesta ja häntä on kehotettava esittämään vastauksensa puheenjohtajalle viiden arkipäivän kuluessa ilmoituksen vastaanottamisesta.
5. Valituslautakunta päättää ilman aiheetonta viivytystä kyseisen jäsenen esteellisyydestä asetuksen (EU) 2016/796 57 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Kyseinen jäsen ei osallistu tämän päätöksen tekemiseen.
6. Jäsenen esteellisyys on väliaikaista ja koskee sitä muutoksenhaku- tai sovintomenettelyä, jonka yhteydessä vastustus esitettiin. Esteellinen jäsen tai puheenjohtaja korvataan 3 artiklan mukaisesti.

13 artikla

Oikaisumenettely

1. Asetuksen (EU) 2016/796 60 artiklan mukaisesti muutoksenhaku, joka koskee asetuksen (EU) 2016/796 14, 20, 21 tai 22 artiklan nojalla tehtyä viraston päätöstä taikka viraston toimimatta jättämistä sovellettavissa määräajoissa, on saatettava oikaisumenettelyyn ennen kuin se toimitetaan valituslautakunnan tutkittavaksi.
2. Kun muutoksenhakupyynnö on tehty, viraston on kuukauden kuluessa toteutettava jokin seuraavista toimista:
 - a) oikaistava päätös tai toimimatta jättäminen;
 - b) vahvistettava muutoksenhaun kohteena oleva päätös ja esitettävä perustelut;
 - c) vahvistettava, että oikaisua ei sovelleta asetuksen (EU) 2016/796 60 artiklan 1 kohdan toisen virkkeen nojalla, ja esitettävä perustelut;
 - d) esitettävä syyt, joiden vuoksi se katsoo, ettei muutoksenhakua voida ottaa käsiteltäväksi.
3. Kaikissa edellä mainituissa tapauksissa virasto ilmoittaa kirjaajalle toteuttamastaan toimesta ja toimittaa hänelle soveltuvin osin kaikki tarvittavat liiteasiakirjat.
4. Edellä 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettussa tapauksessa virasto antaa päätöksensä ja kirjaaja päättää muutoksenhaku- ja ilmoittaa asiasta kaikille menettelyn osapuolille.
5. Edellä 2 kohdan b, c ja d alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa kirjaaja ilmoittaa toteutetusta toimesta muutoksenhakijalle ja saattaa asian valituslautakunnan tutkittavaksi.
6. Muutoksenhakija voi peruuttaa muutoksenhakunsa 10 arkipäivän kuluessa siitä, kun sille on ilmoitettu asian saattamisesta valituslautakunnan tutkittavaksi.
7. Päivää, jona asia saatetaan valituslautakunnan tutkittavaksi, pidetään muutoksenhaun toimittamispäivänä laskettaessa asetuksen (EU) 2016/796 58 ja 62 artiklassa vahvistettuja määräaikoja.
8. Jos asia saatetaan valituslautakunnan tutkittavaksi, virasto voi päättää lykätä muutoksenhaun kohteena olevan päätöksen soveltamista.

14 artikla

Vastine

1. Viraston on toimitettava vastine kuukauden kuluessa muutoksenhaun tiedoksi saamisesta.
2. Jos 13 artiklassa säädettyä oikaisumenettelyä voidaan soveltaa, vastine voidaan toimittaa 2 kohdan c ja d alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa. Perusteluja, joista säädetään b alakohdassa, pidetään vastineena.

3. Vastineeseen on sisällyttävä perustelut, ja siihen on liitettävä kaikki tueksi esitettävät asiakirjat.
4. Jos virasto ei toimita vastinetta, menettelyä jatketaan ilman sitä.

15 artikla

Väliintulo

1. Valituslautakunta voi myöntää henkilöille, jotka osoittavat menettelyn ratkaisun koskevan heidän oikeutettua etuaan, oikeuden olla väliintulijoina valituslautakunnassa käsiteltävässä asiassa.
2. Väliintulohakemus on jätettävä 10 arkipäivän kuluessa muutoksenhakua koskevan ilmoituksen julkaisemisesta viraston verkkosivustolla.
3. Väliintulohakemus annetaan tiedoksi osapuolille, jotta nämä voivat esittää tarpeellisiksi katsomansa huomautukset ennen kuin valituslautakunta tekee päätöksen väliintulosta.
4. Väliintulossa voidaan tukea tai vastustaa kokonaan tai osittain yhden osapuolen esittämiä vaatimuksia. Väliintulijalla ei ole samoja menettelyllisiä oikeuksia kuin osapuolilla.

16 artikla

Väliintulohakemuksen sisältö

1. Väliintulohakemuksessa on mainittava
 - a) väliintulijan nimi ja osoite;
 - b) tarvittaessa väliintulijan asiamiehen nimi ja osoite;
 - c) tiedoksianto-osoite, jos se on eri kuin a ja b alakohdassa;
 - d) hakemuksen kohteena olevan menettelyn viitetiedot;
 - e) lausuma, jolla tuetaan tai vastustetaan osittain tai kokonaan jonkin osapuolen esittämiä vaatimuksia;
 - f) perusteet sekä tosiseikat ja oikeudelliset väitteet, joihin vedotaan;
 - g) mahdolliset asian tueksi esitettävät todisteet.
2. Kun väliintulohakemus on jätetty, puheenjohtaja asettaa enintään 10 arkipäivän mittaisen määräajan, jonka kuluessa osapuolet voivat vastata väliintuloon.

17 artikla

Täytäntöönpanon lykkäämistä koskeva hakemus

1. Valituslautakunta voi lykätä muutoksenhaun kohteena olevan päätöksen täytäntöönpanoa, jos muutoksenhakija on osoittanut, että sen oikeuksien ja etujen suojelemiseksi päätöksen täytäntöönpanoa on kiireellisesti lykättävä, koska näille oikeuksille ja eduille voi koitua vakavaa ja korjaamatonta vahinkoa.
2. Puheenjohtaja voi kehottaa vastapuolta esittämään hakemusta koskevia kirjallisia huomautuksia.

18 artikla

Asian käsittelyn lykkääminen

1. Valituslautakunta voi lykätä asian käsittelyä enintään 10 arkipäivää kaikkien muutoksenhaun osapuolten suostumuksella.
2. Lykkäysmääräyksessä on mainittava lykkäyksen kesto ja perustelut.
3. Asian käsittelyn lykkääminen keskeyttää kaikki menettelyssä noudatettavat määräajat.

III LUKU

SOVINTOMENETTELY

19 artikla

Sovintomenettelypyyntö

1. Kansallinen turvallisuusviranomainen tai kansalliset turvallisuusviranomaiset voivat toimittaa valituslautakunnalle sovintomenettelypyynnön asetuksen (EU) 2016/796 61 artiklan mukaisesti.
2. Se toimitetaan kirjaajalle, joka ilmoittaa siitä virastolle ja valituslautakunnalle yhden arkipäivän kuluessa.

20 artikla

Euroopan rautatieliikenteen hallintajärjestelmän (ERTMS) laitteita koskeva sovintomenettelypyyntö

1. Virasto ilmoittaa kirjaajalle asetuksen (EU) 2016/796 30 artiklan 2 kohdan mukaisesta koordinoitimenettelystä sekä menettelyn osapuolista ja määräajoista.
2. Ellei molemminpuolisesti hyväksyttävää ratkaisua löydy kuukauden kuluessa koordinoitimenettelyn alkamisesta, kirjaaja saattaa asian sovintomenettelyyn valituslautakuntaan ja ilmoittaa osapuolille asiasta.

21 artikla

Sovintomenettely

1. Valituslautakunnan on kuukauden kuluessa päätettävä, hyväksyykö se viraston kannan.
2. Edellä II luvun asiaa koskevia säännöksiä sovelletaan soveltuvin osin.

22 artikla

Valituslautakunnan päätös

Valituslautakunnan päätöksen on sisällettävä vähintään seuraavat tiedot:

- a) osapuolten ja tarvittaessa niiden asiamiesten nimet;
- b) yhteenveto kiistanalaisista tosiseikoista ja kysymyksistä;
- c) osapuolten kannat ja väitteet;
- d) käsittelyn tuloksia koskeva analyysi;
- e) päätösosa, joka sisältää päätöksen.

IV LUKU

YHTEISET MENETTELYVAATIMUKSET

1 JAKSO

Kieli

23 artikla

Menettelyn kieli

1. Jos muutoksenhaun kohteena oleva päätös on osoitettu muutoksenhakijalle, muutosta on haettava muutoksenhaun kohteena olevaan päätökseen johtaneen menettelyn kielellä.
2. Jos muutoksenhaun kohteena olevaa päätöstä ei ole osoitettu muutoksenhakijalle, muutoksenhaku voidaan toimittaa millä tahansa unionin virallisista kielistä.
3. Sovintomenettelypyyntö voidaan toimittaa millä tahansa unionin virallisista kielistä. Sovintomenettelyssä käytetään osapuolena olevan kansallisen turvallisuusviranomaisen kieltä.

4. Edellä 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitettu kieli on muutoksenhaku- tai sovintomenettelyn kieli. Sitä käytetään kirjallisissa ja suullisissa menettelyissä ja kaikessa viestinnässä osapuolten kanssa.
5. Kaikki muutoksenhakuun, sovintomenettelypyyntöön tai vastineeseen liitettävät tekniset ja muut asiakirjat on toimitettava menettelyn kielellä.
6. Valituslautakunnan käsittelyn tulokset laaditaan menettelyn kielellä.
7. Väliintulijoiden on käytettävä menettelyn kieltä.
8. Valituslautakunta voi menettelyn tehostamiseksi tai kustannusten alentamiseksi poiketa edellä mainituista kohdista kirjallisissa ja suullisissa menettelyissä tai niiden osissa, mukaan lukien yksittäiset asiakirjat ja/tai suulliset väliintulot, edellyttäen, että kaikki osapuolet hyväksyvät vaihtoehtoisen sopimuksen. Tällainen sopimus ja kaikki sen edellytyksenä mahdollisesti olevat seikat merkitään pyynnöstä valituslautakunnan pöytäkirjaan.

24 artikla

Kääntäminen

1. Kustannuksista, joita aiheutuu teknisten tai muiden liiteasiakirjojen kääntämisestä menettelyn kielelle, vastaa kyseisen asiakirjan toimittava osapuoli.
2. Valituslautakunnan pyytämät käännökset ja tulkkaukset pidetään mahdollisimman vähäisinä, ja niiden kustannuksista vastaa virasto.
3. Jos asiakirjat käännetään, kyseisen osapuolen on toimitettava virallinen käännös.

2 JAKSO

Menettely

25 artikla

Prosessinjohtoa koskevat toimenpiteet

1. Puheenjohtaja voi määrätä prosessinjohtoa koskevista toimenpiteistä menettelyn kaikissa vaiheissa osapuolten pyynnöstä tai niiden pyytämättä.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä voivat olla erityisesti
 - a) osapuolten, todistajien, asiantuntijoiden tai muiden sellaisten henkilöiden kuuleminen, joilla on menettelyn kannalta ratkaisevia tietoja;
 - b) kehottaminen lausumaan kirjallisesti tai suullisesti menettelyyn liittyvistä ratkaisevista kysymyksistä;
 - c) kehottaminen toimittamaan asiakirjoja;
 - d) asiantuntijalausunnon tilaaminen;
 - e) menettelyn kannalta ratkaisevat tarkastukset ja auditoinnit.

26 artikla

Määräaikojen pidentäminen poikkeuksellisissa olosuhteissa

Poikkeuksellisissa olosuhteissa, joissa osapuoli osoittaa sellaisten epätavallisten ja ennalta arvaamattomien olosuhteiden olemassaolon, joihin se ei ole voinut vaikuttaa ja joiden seurauksia ei olisi voitu välttää kaikesta noudatetusta huolellisuudesta huolimatta, valituslautakunta voi muuttaa tämän asetuksen mukaisesti asetettua määräaikaa, kunhan varmistetaan kaikkien menettelyn osapuolten yhtäläiset, tasapainoiset oikeudet.

27 artikla

Menettelyn aloittamiseksi tai uusien todisteiden esittämiseksi toimitetut asiakirjat

1. Määräaikoja laskettaessa asiakirjaa pidetään toimitettuna vasta, kun kirjaaja on vastaanottanut sen; kirjaajan on vahvistettava asiakirjan vastaanottaminen.

2. Asiakirjoissa on oltava muutoksenhaku- tai sovintomenettelyä koskeva asianumero, jonka kirjaaja on antanut muutoksenhakua tai sovintomenettelypyyntöä toimitettaessa.

3. Menettelyyn liittyvien asiakirjojen enimmäissivumäärät ovat seuraavat:

- a) muutoksenhaku ja vastine: 20 sivua;
- b) kukin väliintulokirjelmä: 10 sivua.

Sivumäärärajoitukset eivät koske menettelyyn liittyvien asiakirjojen liitteitä.

4. Kirjaaja voi antaa luvan ylittää 3 kohdassa tarkoitettujen enimmäispituudet puheenjohtajan suostumuksella ja vain erityisen monimutkaisia tosiseikkoja koskevissa asioissa.

28 artikla

Neuvottelut

Valituslautakunnan neuvottelut ovat luottamuksellisia, ja niihin sovelletaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 ⁽¹⁾ 4 artiklan 3 kohtaa.

Neuvotteluja voidaan pitää missä tahansa soveltuvassa muodossa, eikä niiden tarvitse olla fyysisiä tapaamisia.

29 artikla

Todistajat, asiantuntijat ja suulliset käsittelyt

1. Valituslautakunta voi jonkin osapuolen pyynnöstä kuulla todistajia ratkaisevista tosiseikoista, jotka vaikuttavat menettelyn tulokseen. Osapuolen esittämässä pyynnössä todistajan kuulemiseksi on ilmoitettava, mistä ratkaisevista seikoista todistajaa kuullaan, sekä asianmukaiset perustelut hänen kuulemiselleen.

2. Valituslautakunta voi kuulla asiantuntijoita menettelyn tiettyjen seikkojen selventämiseksi tai nimetä asiantuntijan antamaan lausunnon.

3. Nimetessään asiantuntijan antamaan lausunnon valituslautakunta määrittää hänen tehtävänsä ja asettaa määräajan, jonka kuluessa lausunto on annettava.

4. Ennen todistuksen antamista asiantuntijan on ilmoitettava, jos menettelyn tulos koskee suoraan tai välillisesti hänen henkilökohtaista etuaan, etenkin jos hän on aikaisemmin toiminut jonkin osapuolen asiamiehenä tai jos hän on osallistunut siihen päätökseen johtaneeseen menettelyyn, jota muutoksenhaku koskee, tai asiaan liittyvään sovintomenettelyyn.

5. Jos jokin osapuoli vastustaa asiantuntijaa mahdollisen eturistiriidan perusteella, valituslautakunta päättää asiasta soveltamalla soveltuvin osin 12 artiklaa.

6. Jos valituslautakunta katsoo, että kyseessä on eturistiriita tai eturistiriidan vaara, se voi päättää kuulla asiantuntijaa todistajana.

7. Valituslautakunta voi järjestää suullisen käsittelyn, jos se pitää sitä tarpeellisena sellaisia ratkaisevia tosiseikkoja koskevan näytön vahvistamiseksi, jotka vaikuttavat menettelyn tulokseen, ja jos se pitää sitä tehokkaana.

30 artikla

Uudet väitteet tai todisteet

1. Valituslautakunta päättää, mihin asti uusia todisteita tai perusteita voidaan esittää.

2. Valituslautakunta kehottaa tarvittaessa osapuolia esittämään huomautuksia tai lisätietoja määräajassa, jonka se asettaa.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1049/2001, annettu 30 päivänä toukokuuta 2001, Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43).

3. Jos uudet todisteet tai perusteet otetaan käsiteltäviksi, muilla osapuolilla on oikeus esittää huomautuksia.

3 JAKSO

Päätös

31 artikla

Äänestys

Päätökset tehdään valituslautakunnan äänten enemmistöllä. Puheenjohtajan ääni ratkaisee äänten mennessä tasan.

32 artikla

Valituslautakunnan käsittelyn tulokset

1. Valituslautakunnan käsittelyn tulokset perusteluineen laaditaan kirjallisesti. Niihin on sisällyttävä vähintään seuraavat tiedot:

- a) valituslautakunnan niiden jäsenten nimet, jotka osallistuivat menettelyyn;
- b) osapuolten ja tarvittaessa niiden asiamiesten nimet;
- c) yhteenveto asiaa koskevista tosiseikoista;
- d) osapuolten vaatimukset;
- e) yhteenveto osapuolten väitteistä;
- f) käsiteltäväksi ottamisen perusteet;
- g) käsittelyn tulosten tulososa ja syyt, joihin tulokset perustuvat;
- h) käsittelyn tulosten esittämispäivä.

2. Päätöksentekoon osallistuneet valituslautakunnan äänivaltaiset jäsenet sekä kirjaaja allekirjoittavat käsittelyn tulokset.

33 artikla

Viraston lopullinen päätös

1. Jos valituslautakunta katsoo, että muutoksenhaku on perusteltu, virasto antaa valituslautakunnan käsittelyn tulosten mukaisen, osapuolille osoitetun lopullisen päätöksen kuukauden kuluessa valituslautakunnan tulosten esittämisestä.

2. Päätökseen on sisällyttävä vähintään seuraavat tiedot:

- a) osapuolten ja tarvittaessa niiden asiamiesten nimet;
- b) valituslautakunnan käsittelyn tulokset;
- c) päätöksen päätösosa ja syyt, joihin se perustuu.

3. Sellaisissa tapauksissa, joissa valituslautakunta on vahvistanut viraston päätöksen, virasto esittää muutoksenhausta laskun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2018/764 ⁽¹⁾ mukaisesti.

4. Yhteenveto valituslautakunnan käsittelyn tuloksista julkaistaan viraston verkkosivustolla.

4 JAKSO

Menettelyjen kustannukset

34 artikla

Osapuolten kustannukset

1. Muutoksenhausta perittävä maksu määräytyy komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2018/764 mukaisesti.

⁽¹⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2018/764, annettu 2 päivänä toukokuuta 2018, Euroopan unionin rautatievirastolle maksettavista maksuista ja palkkioista sekä niiden maksuehdoista (EUVL L 129, 25.5.2018, s. 68).

2. Kukin sovintomenettelyyn osallistuva osapuoli vastaa omista kustannuksistaan.

35 artikla

Osallistumiskustannukset

1. Väliintulijat vastaavat omista kustannuksistaan.
2. Suullisiin käsittelyihin osallistuneilla voittaneilla muutoksenhakijoilla on oikeus saada korvaus matka- ja majoituskuluistaan sekä ansionmenetyksestä siinä määrin kuin valituslautakunta katsoo kohtuulliseksi.
3. Suullisiin käsittelyihin osallistuneilla todistajilla on oikeus saada korvaus matka- ja majoituskuluistaan sekä ansionmenetyksestä siinä määrin kuin valituslautakunta katsoo kohtuulliseksi.
4. Asiantuntijoilla on oikeus saada tarjoamistaan palveluista palkkio, joka perustuu virastoa avustaville asiantuntijoille maksettavien palkkioiden tasoon, sekä korvaus matka- ja majoituskuluistaan.
5. Viraston hallintoneuvosto vahvistaa näihin korvauksiin ja maksuihin sovellettavat yksityiskohtaiset säännöt.

V LUKU

LOPPUSÄÄNNÖKSET

36 artikla

Valituslautakunnan jäsenten palkkiot ja korvaukset

1. Valituslautakunnan jäsenillä on oikeus saada valituslautakunnan jäsenenä suorittamistaan tehtävistä palkkio, joka perustuu liitteessä olevaan palkkiojärjestelmään.
2. Valituslautakunnan jäsenillä on oikeus matkoista ja majoituksesta aiheutuvien kulujen korvaamiseen sekä päivärahaan. Viraston hallintoneuvosto vahvistaa näiden määrien laskemista koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

37 artikla

Avoimuusvelvollisuus

Asianomaisilla osapuolilla on oikeus tutustua valituslautakunnan laatimiin tai vastaanottamiin asiakirjoihin asetuksen (EY) N:o 1049/2001 asiaa koskevien säännösten nojalla sekä virastossa noudatettavan asiakirjojen julkisuutta koskevan politiikan mukaisesti.

38 artikla

Suuntaviivat ja muut tarpeelliset tiedot

1. Valituslautakunta hyväksyy menettelyjään koskevia suuntaviivoja äänen enemmistöllä.
2. Ne julkaistaan viraston verkkosivustolla yhdessä muiden muutoksenhakijoille tarpeellisten tietojen kanssa.

39 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä kesäkuuta 2018.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Jean-Claude JUNCKER

LIITE

PALKKIOT JA KORVAUKSET

1. SOVINTO- TAI MUUTOKSENHAKUMENETTELYSTÄ MAKSETTAVAT PALKKIOT

- 1) Valituslautakunnan tai valituslautakuntien, jäljempänä 'valituslautakunta', jäsenillä ja varajäsenillä on oikeus palkkioon, kun heidät on nimetty osallistumaan muutoksenhaku- tai sovintomenettelyyn. Jäsenten ja varajäsenten palkkio muutoksenhaku- tai sovittelumenettelyyn osallistumisesta on 600 euroa työpäivää kohden tai 75 euroa tunnilta vajaiden työpäivien osalta ja enintään 9 000 euroa menettelyä ja henkilöä kohden.
- 2) Valituslautakunnan puheenjohtajan ja menettelyn esittelijän vastaava palkkio on 700 euroa työpäivää kohden tai 87,5 euroa tunnilta vajaiden työpäivien osalta ja enintään 18 000 euroa menettelyä ja henkilöä kohden.

	Palkkiomäärä menettelyyn käytettyä päivää sekä henkilöä kohden	Enimmäispalkkio menettelyä ja henkilöä kohden
Jäsenet ja korvaavat varajäsenet	600 euroa	9 000 euroa
Puheenjohtaja ja menettelyn esittelijä	700 euroa	18 000 euroa

2. PALKKIO OSALLISTUMISESTA MUUTOKSENHAKU- TAI SOVINTOMENETTELYYN LIITTYMÄTTÖMIIN VALITUSLAUTAKUNNAN KOKOUKSIIN

Valituslautakunta tai yksittäiset jäsenet voivat kokoontua käsittelemään organisointiin tai hallintoon liittyviä asioita. Palkkio tällaisiin kokouksiin osallistumisesta on 600 euroa kokousta kohden. Kalenterivuoden aikana voidaan pitää enintään kuusi tällaista kokousta. Virasto avustaa tällaisten kokousten järjestämisessä.

	Palkkiomäärä kokousta ja henkilöä kohden	Kokousten enimmäismäärä vuotta ja henkilöä kohden
Valituslautakunnan jäsenet ja varajäsenet	600 euroa	kuusi kokousta

3. KORVAUS OSALLISTUMISESTA MUIHIN KOKOUKSIIN

Valituslautakunnan jäsenillä ja varajäsenillä on lisäksi oikeus matkoista ja majoituksesta aiheutuvien kulujen korvaamiseen, kun he osallistuvat edellä 1 ja 2 kohdassa kuvattuihin ryhmiin kuulumattomiin *ad hoc* -kokouksiin viraston kutsumina.